

**HOẠT ĐỘNG  
QUẢN LÝ XUẤT KHẨU  
CỦA TẬP ĐOÀN TOSHIBA**

Export Control Practices in the Toshiba Group

Ngày 28 Tháng 9 Năm 2012

Công Ty Cổ Phần (Tập Đoàn) TOSHIBA  
Ban Quản Lý Xuất Khẩu

# MỤC LỤC

---

- 1. Khái Quát về Tập Đoàn Toshiba**
- 2. Phương Châm Cơ Bản về Quản Lý Xuất Khẩu của Tập Đoàn Toshiba**
- 3. Cơ Chế Quản Lý Xuất Khẩu**
- 4. Thủ Tục Quản Lý Xuất Khẩu của Các Công Ty trong Tập Đoàn**
- 5. Giáo Dục và Giám Sát**
- 6. Lời Kết**

# 1. KHÁI QUÁT VỀ TẬP ĐOÀN TOSHIBA (1/3)

---

**Sáng Lập:** Tháng 7 năm 1875 (Thời điểm ngày 31/3/2012)

**Vốn Chủ Sở Hữu:** 439,9 tỷ Yên

**Doanh Thu Hợp Nhất:** 6.100,3 tỷ Yên

**Số Nhân Viên (hợp nhất):** 209,800

**Số Công Ty Liên Quan** (theo Luật công ty con và cty liên kết): 750 (trong nước 260, ngoài nước 490)

## LĨNH VỰC KINH DOANH

1. Sản phẩm kỹ thuật số (Digital Products)
2. Thiết bị điện tử (Electronic Components)
3. Hệ thống cơ sở hạ tầng xã hội (Social Infrastructure Systems)
4. Hàng điện gia dụng (Consumer Products)



# 1. KHÁI QUÁT VỀ TẬP ĐOÀN TOSHIBA (2/3)

## Một Số Sản Phẩm Tiêu Biểu

### 1. SP Kỹ THUẬT SỐ



PC xách tay



TV tinh thể, Đầu ghi

### 2. LINH KIỆN ĐIỆN TỬ



Thẻ nhớ NAND SSD

### 3. HỆ THỐNG CSHT XÃ HỘI



Thiết bị phát điện:  
nhiệt điện, điện nguyên tử



Hệ thống chẩn đoán hình ảnh  
trong y tế

### 4. HÀNG ĐIỆN GIA DỤNG



Tủ lạnh, máy giặt v.v.

# 1. KHÁI QUÁT VỀ TẬP ĐOÀN TOSHIBA (3/3)

## CÁC CÔNG TY CỦA TẬP ĐOÀN TOSHIBA TẠI VIỆT NAM

Tên Công Ty	Sản Phẩm Chính	Ngành Nghề
<b>Công ty TNHH Sản phẩm Tiêu dùng Toshiba Việt Nam</b> (Toshiba Vietnam Consumer Products Co., Ltd.)	TV, DVD	Sản xuất, kinh doanh
<b>Công ty TNHH Sản phẩm Công nghiệp Toshiba Châu Á</b> (Toshiba Industrial Products Asia Co., Ltd.)	Mô-tơ hiệu suất cao	Sản xuất, kinh doanh
<b>Công ty TNHH Máy Cơ Khí Toshiba Việt Nam</b> [Toshiba Machine (Vietnam) Co., Ltd.]	máy đúc phun, đúc áp lực, máy cơ khí chính xác	Kinh doanh, dịch vụ
<b>Công ty TNHH Phát triển Phần mềm Toshiba Việt Nam</b> [Toshiba Software Development (Vietnam) Co., Ltd.]	Phần mềm	Phát triển
<b>Công ty TNHH Hệ thống Truyền tải và Phân phối Toshiba Việt Nam</b> [Toshiba Transmission & Distribution Systems (Vietnam) Ltd.]	Hệ thống phân phối điện - Trạm biến áp v.v.	Thiết kế, sản xuất, kinh doanh
<b>Công ty TNHH Hàng Gia dụng Toshiba Việt Nam</b> (Toshiba Vietnam Home Appliances Co., Ltd.)	Tủ lạnh, máy giặt	Sản xuất, kinh doanh
<b>Công ty TNHH Dịch vụ Phát triển sạch Toshiba Việt Nam</b> [Toshiba Clean Development Service (Vietnam) Co., Ltd.]	Thiết bị xử lý nước sạch	Thiết kế, kinh doanh
<b>Công ty TNHH Nishisiba Việt Nam</b> (Nishisiba Vietnam Co., Ltd.)	Máy phát điện	Dịch vụ

## 2. PHƯƠNG CHÂM CƠ BẢN VỀ QLXK CỦA TẬP ĐOÀN TOSHIBA (1/5)

---

### 2.1 ĐỊNH VỊ CHƯƠNG TRÌNH QLXK

**Triết Lý Kinh Doanh  
của Tập Đoàn Toshiba  
vì Ngày Mai cho Con Người và Trái Đất。**

Sứ mệnh nhằm tới của Tập  
đoàn Toshiba

**Qui Chuẩn Hành Động của  
Tập Đoàn Toshiba**  
Toshiba Standards  
of Conduct (SOC)

Qui phạm hành động cụ thể mà  
Tập đoàn Toshiba cần tuân thủ

**Chương Trình Quản Lý  
Xuất Khẩu của Toshiba**  
Toshiba Export Control Compliance  
Program (ECCP)

Phương châm và Qui trình Cơ bản  
về QLXK của Tập đoàn Toshiba

## 2. PHƯƠNG CHÂM CƠ BẢN VỀ QLXK CỦA TẬP ĐOÀN TOSHIBA (2/5)

---

### 2.2 Qui Chuẩn Hành Động của Tập đoàn Toshiba (SOC)

#### Chương 6: Quản Lý Xuất Khẩu (QLXK)

- Không can dự vào những giao dịch có nguy cơ gây tổn hại đến việc gìn giữ Hòa Bình và An Ninh quốc tế.
- Tuân thủ Pháp Luật, Điều Lệnh về QLXK của Quốc Gia, Khu Vực mà ở đó tiến hành hoạt động sản xuất kinh doanh, và tuân thủ Pháp Luật, Điều Lệnh về QLXK của Hoa Kỳ trong trường hợp tiến hành giao dịch hàng hóa, công nghệ có xuất xứ từ Hoa Kỳ.
- Hoạch định và Thực thi Chương Trình QLXK nhằm tuân thủ các Pháp luật, Điều lệnh nói trên.

## 2. PHƯƠNG CHÂM CƠ BẢN VỀ QLXK CỦA TẬP ĐOÀN TOSHIBA (3/5)

---

### 2.3 Chương Trình QLXK của Toshiba (ECCP)

#### Chương 1: Phương Châm Cơ Bản

#### Chương 2: Định Nghĩa Thuật Ngữ

#### Chương 3: Cơ Chế Quản Lý Xuất Khẩu

Người phụ trách.

Tổ chức thực hiện việc QLXK.

Các vấn đề khác

#### Chương 4: Thủ Tục Quản Lý

Đánh giá nhận định đối tượng hàng hóa, công nghệ.

Thẩm tra giao dịch; Quản lý xuất xưởng.

Quản lý văn bản; Các vấn đề khác

#### Chương 5: Giáo Dục Đào Tạo

#### Chương 6: Thanh Tra Giám Sát

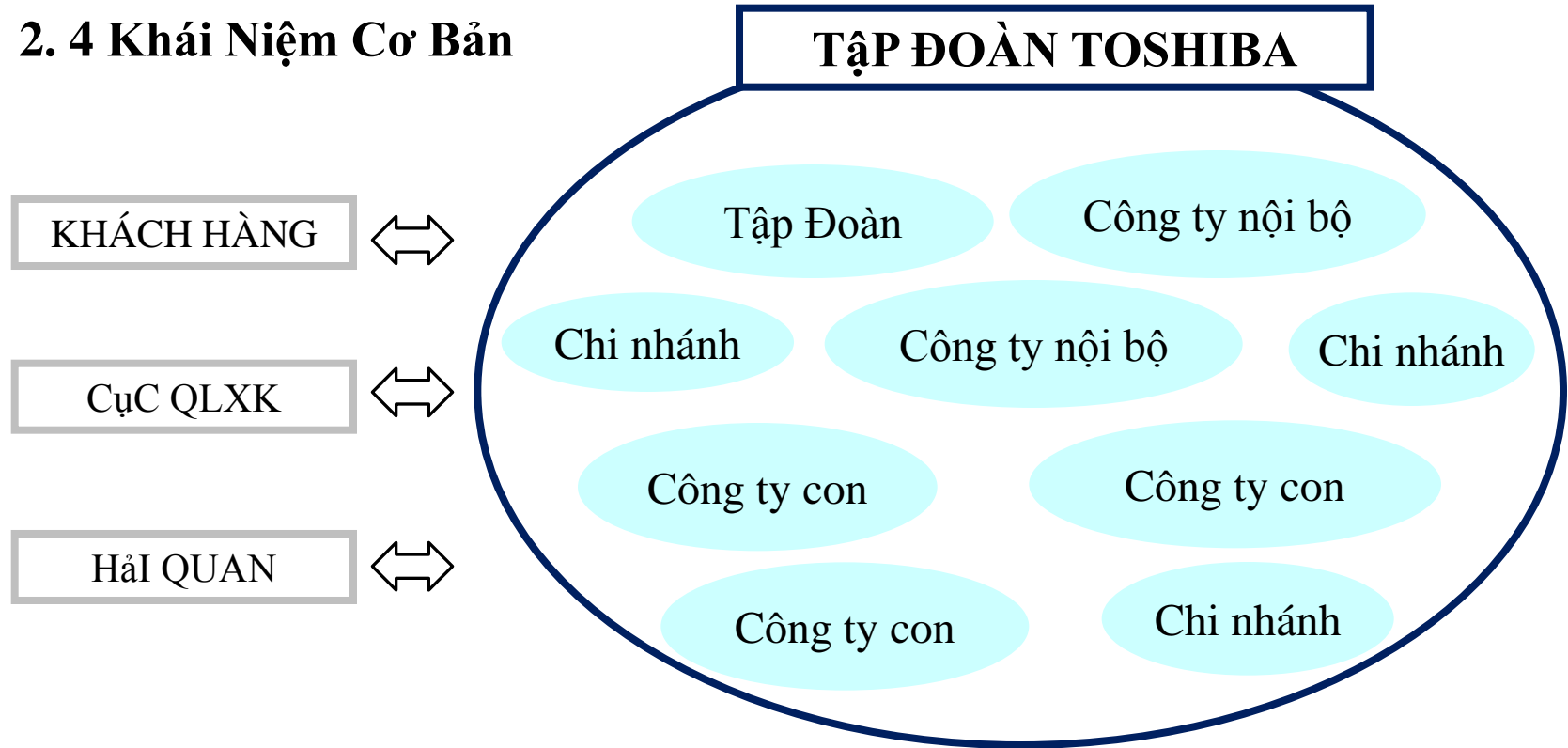
#### Chương 7: Thông Báo Vi Phạm, Chế Tài

#### Chương 8: Công Ty Thành Viên Tập Đoàn



## 2. PHƯƠNG CHÂM CƠ BẢN VỀ QLXK CỦA TẬP ĐOÀN TOSHIBA (4/5)

### 2. 4 Khái Niệm Cơ Bản



**DÙ LÀ HÀNH VI VI PHẠM CỦA MỘT BỘ PHẬN TRONG TẬP ĐOÀN TOSHIBA CŨNG SẼ BỊ COI LÀ HÀNH VI VI PHẠM CỦA TOÀN THỂ TẬP ĐOÀN TOSHIBA**

## 2. PHƯƠNG CHÂM CƠ BẢN VỀ QLXK CỦA TẬP ĐOÀN TOSHIBA (5/5)

### GÌN GIỮ HÒA BÌNH VÀ AN NINH THẾ GIỚI

**TUÂN THỦ LUẬT LỆ  
QUỐC TẾ  
\***

**TUÂN THỦ LUẬT LỆ  
NƯỚC SỞ TẠI**

**TUÂN THỦ LUẬT LỆ  
CỦA HOA KỲ \*\***

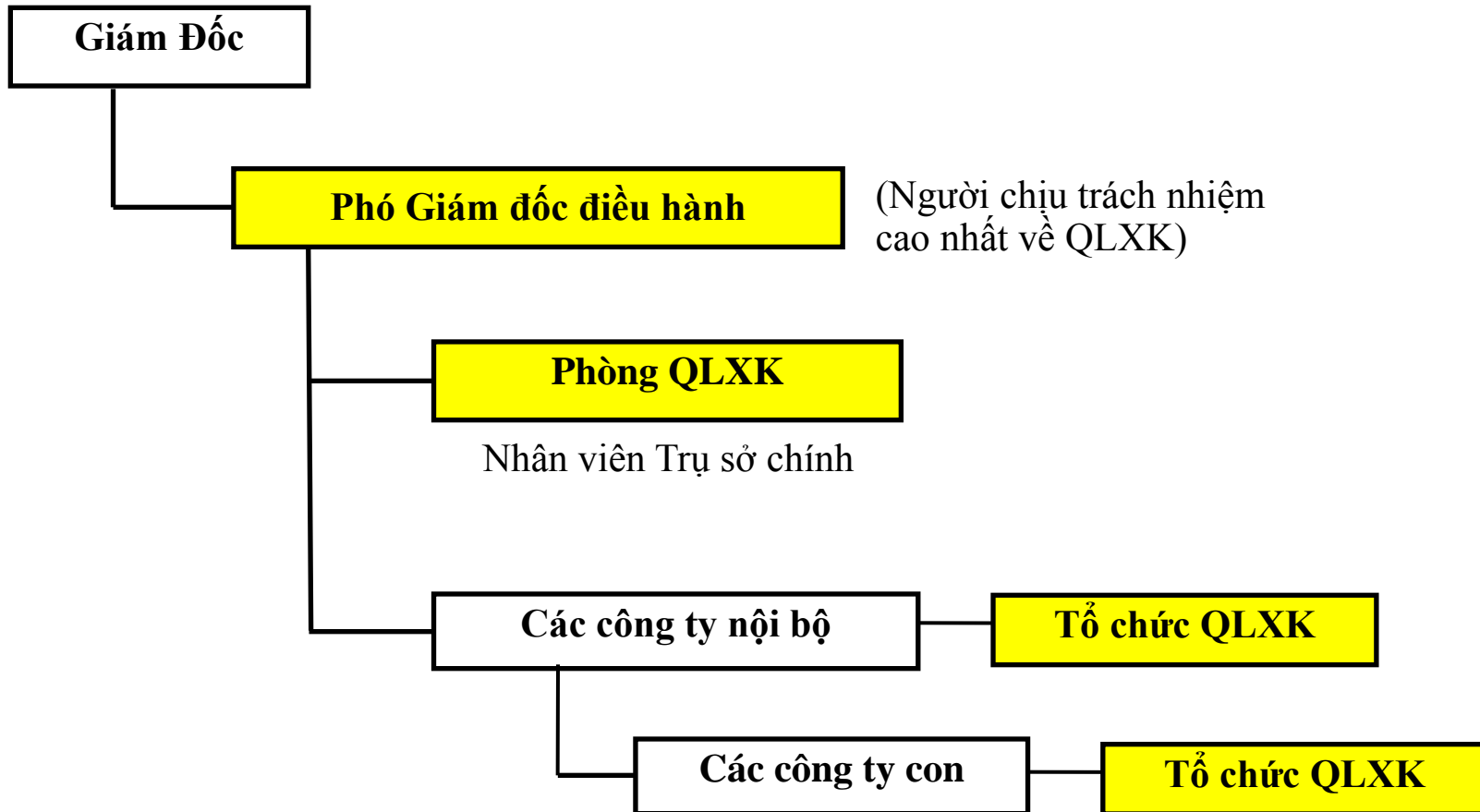
### QUẢN LÝ XUẤT KHẨU CỦA TẬP ĐOÀN TOSHIBA

### CHẤT LƯỢNG QLXK ĐỒNG NHẤT TRÊN TOÀN BỘ TẬP ĐOÀN TOSHIBA

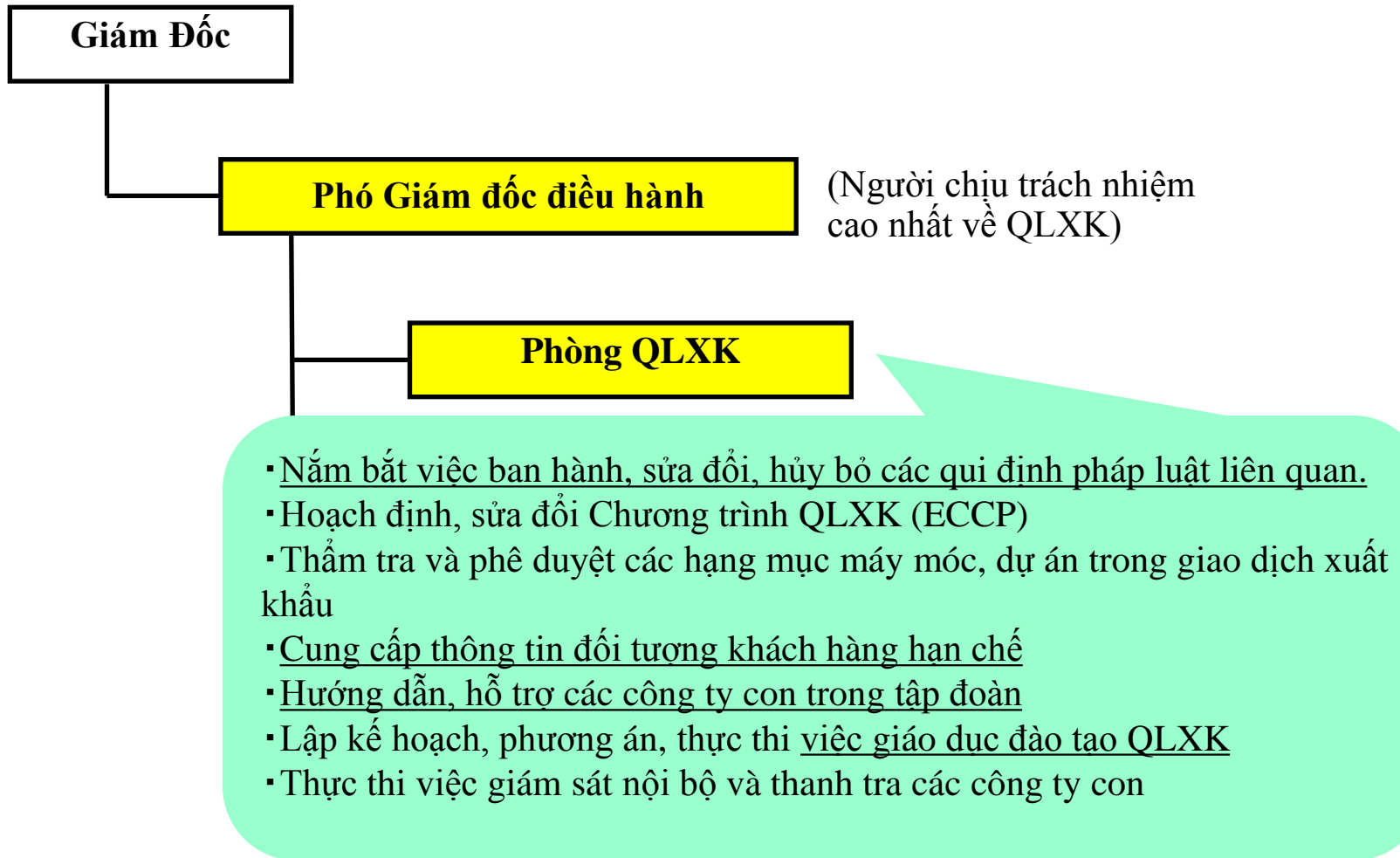
\*: Hiệp ước Wassenaar (WA), Nhóm các nước cung cấp hạt nhân (NSG),  
Nhóm Ôxtrâyliá (AG), Quy chế kiểm soát công nghệ tên lửa (MTCR)

\*\* : Chỉ áp dụng cho hàng hóa xuất xứ Hoa Kỳ

### 3. CƠ CHẾ QUẢN LÝ XUẤT KHẨU (1/4)



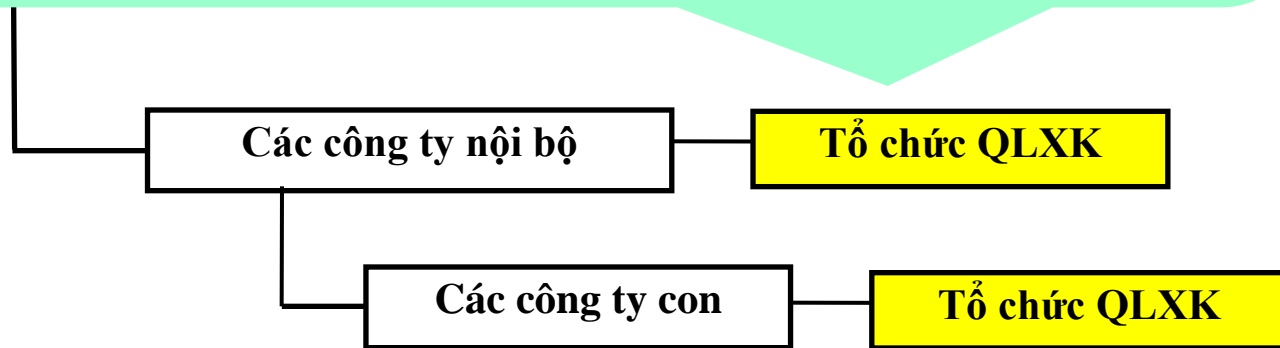
### 3. CƠ CHẾ QUẢN LÝ XUẤT KHẨU (2/4)



### 3. CƠ CHẾ QUẢN LÝ XUẤT KHẨU (3/4)

**Giám Đốc**

- Hoạch định, sửa đổi Quy trình và cẩm nang hướng dẫn QLXK cho các công ty nội bộ
- Xác nhận phân loại đánh giá và rà soát hàng hóa, công nghệ chủ quản
- Thẩm tra giao dịch và phê duyệt giao dịch
- Giám sát, hướng dẫn, hỗ trợ các công ty con chủ quản
- Cung cấp thông tin khách hàng hạn chế cho các công ty con chủ quản
- Cung cấp thông tin phân loại đánh giá cho các công ty con chủ quản



### 3. CƠ CHẾ QUẢN LÝ XUẤT KHẨU (4/4)



## 4. QUẢN LÝ XUẤT KHẨU TẠI CÔNG TY CON (1/4)

---

### Ứng Xử với Phương Châm Cơ Bản (Ba Chỉ Tiêu)

- ① Tuân thủ Luật QLXK của nước sở tại.
- ② Để đảm bảo tuân thủ các qui chế quốc tế chủ yếu, bổ sung bằng các qui định QLXK của Nhật Bản đối với những phần còn chưa có của Luật pháp nước sở tại.
- ③ Đáp ứng Luật QLXK của Hoa Kỳ (các giao dịch hàng hóa xuất xứ Hoa Kỳ).

## 4. QUẢN LÝ XUẤT KHẨU TẠI CÔNG TY CON (2/4)

### Phân Loại Đánh Giá Hàng Hóa, Công Nghệ

- Hàng hóa thuộc danh mục hạn chế hoặc qui chế CA
- Hàng hóa có xuất xứ Hoa Kỳ



### Xác Nhận Phân Vùng Giao Dịch

- Giao dịch trong nước
- Giao dịch xuất khẩu hàng hóa thuộc danh mục hạn chế
- Giao dịch xuất khẩu hàng hóa thuộc qui chế CA



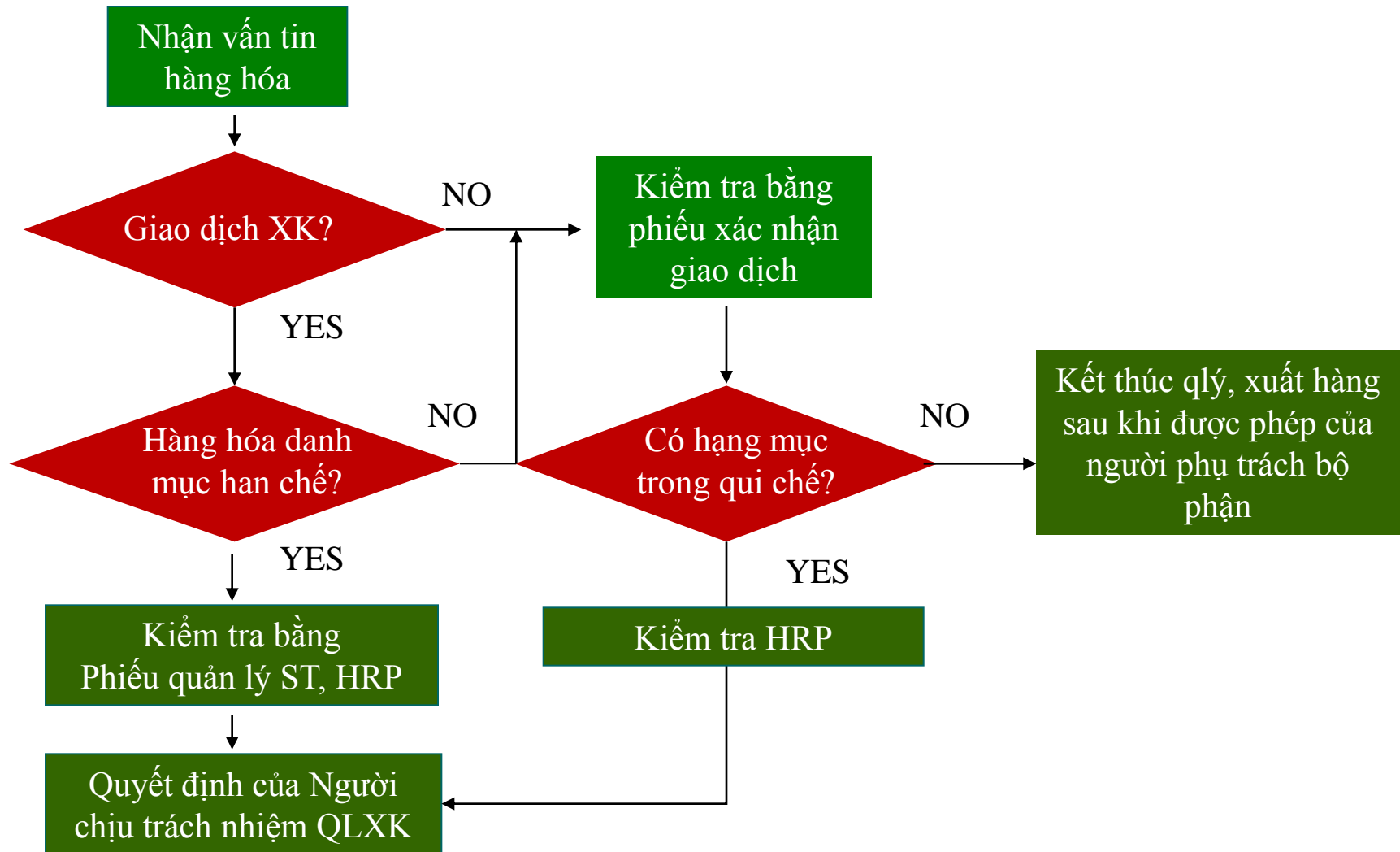
### Thẩm Tra Giao Dịch

- Xác nhận mục đích sử dụng
- Thẩm tra khách hàng
  - Khách hàng hạn chế
  - HRP(Kiểm tra hồ sơ rủi ro cao)
- Khu vực quản lý đặc biệt
- Xác nhận nước có thể tái xuất (Hàng hóa xuất xứ Hoa Kỳ)

*HRP: High Risk Profile Check*



## 4. QUẢN LÝ XUẤT KHẨU TẠI CÔNG TY CON (2/4)



# 4. QUẢN LÝ XUẤT KHẨU TẠI CÔNG TY CON (3/4)

**ST-Control-Form<sup>(1)</sup>**

ST CONTROL FORM NO.:			P.O. NO.:		
TITLE OF CONTRACT:					
TYPE OF TRANSACTION:	<input type="checkbox"/> Export / <input type="checkbox"/> Export related				
PURCHASER:	Name: _____ Country/Region: _____				
DESTINATION:	_____				
PARTIES INVOLVED:	Name (Country/Region): _____ ----- IN TRANSACTION: _____				
ULTIMATE END-USER:	Name: _____				
	Address: _____				
	End-Use: _____				
DESCRIPTION OF PRODUCTS: (Product Name and Model No.):	QTY:	CLASSIFICATION (Control List No.):			
		National Control GEO: Base Country/Region:	ST Control (Japan):	EMC Control (U.S.):	
TRANSACTION REVIEW:	Restricted Purchaser:	<input type="checkbox"/> Yes / <input type="checkbox"/> No			
	HRP Check Result:	<input type="checkbox"/> Indicated a sign of suspicion / <input type="checkbox"/> Indicated no sign of suspicion			
	Destined for a "Specially Controlled Destination"?:	<input type="checkbox"/> Yes / <input type="checkbox"/> No			
	Military end-use/end-user?:	<input type="checkbox"/> Yes / <input type="checkbox"/> No			
Subject to EMC Control?:		<input type="checkbox"/> Yes / <input type="checkbox"/> No			
AUTHORIZATION BY THE NATIONAL GOVERNMENT:	<input type="checkbox"/> Required / <input type="checkbox"/> Not required	LICENSE NO.: _____			
AUTHORIZATION BY THE U.S. GOVERNMENT:	<input type="checkbox"/> Required / <input type="checkbox"/> Not required	LICENSE NO.: _____			
SALES SECTION:			COMMENTS:		
SALES SECTION:	SALES MANAGER:	PREPARED BY:	_____		
_____	_____	_____	_____		
_____	_____	_____	_____		
Authorization for Individual Transaction: <u>No</u> _____					
Authorization for Continuing Transactions: <u>No</u> _____					
This transaction is <input type="checkbox"/> Rejected / <input type="checkbox"/> Authorized		Date of Authorization:	Authorized by:		
Comment by Export Control Administrator:		_____	_____		
_____		_____	_____		

Phiếu Quản Lý ST

**Transaction-Check Sheet<sup>(1)</sup>**

Description of Products:	Parties involved in the Transaction:	
	Purchaser (Country/Region): _____	
Mark a circle where appropriate This transaction includes:	Intermediate Consignee (Country/Region): _____	
	Ultimate Consignee (Country/Region): _____	
Listed Controlled Product: _____ Yes/No	Quotation No.: _____ P.O. No.: _____	
EMC Controlled Product: _____ Yes/No	Title of the Contract: _____	
Ultimate End-use: _____		

Complete the questions (1 through 6) below. A written approval by the Export Control Administrator would be required if you answer, "yes" to any one of these questions.

1.	A party involved in the transaction (purchaser, intermediary, end-user etc.) is listed in the Table of Restricted Purchasers (TRP).	Yes/No
2.	The transaction is destined for any one of the Specially Controlled Destinations (Iran, Iraq, North Korea, Cuba, Sudan, Syria)?	Yes/No
3.	It is unclear whether the proposed transaction is destined for civil end-use/end-user, from the RFQ or other documents received from the customer.	Yes/No
4.	A document (RFQ, contract, purchase order etc.) received from a party involved in the proposed transaction contains information indicating that the product is destined for the end-use or end-user described in sub-paragraphs (1) or (2) below, or received information by other means of communication that the transaction is destined for such end-use or end-user.	Yes/No
5.	(1) The product will be used in production, processing, re-processing, operation, research development, stockpiling or use of conventional weapons or weapons of mass destruction (nuclear, chemical & biological weapons or missiles).	Yes/No
5.	(2) The product is destined for a military organization, national defense agency or terrorist organization or will be used for a military end-use.	Yes/No
6.	It is known that a party involved in the transaction is engaged in the business or service related to the activities described in paragraphs 4 (1) above.	Yes/No
6.	There are suspicious circumstances indicating a "red flag" (payment terms are too favorable, request for extraordinary confidentiality, inappropriate delivery location or installation site etc.) as described in the Red Flag Check Sheet overleaf.	Yes/No

Did you answer, "yes" to any one of the above questions? → → → → Yes/No

Sales Section:			Comments:
Sales Section:	Sales Manager:	Prepared by:	
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	

Authorization for Individual Transaction: No \_\_\_\_\_

Authorization for Continuing Transactions: No \_\_\_\_\_

Phiếu Xác Nhận Giao Dịch

# 5. GIÁO DỤC VÀ GIÁM SÁT (1/2)

---

## Giáo Dục

- Phổ biến kiến thức một cách triệt để về tầm quan trọng và các thủ tục của quản lý xuất khẩu

## Giám Sát

- Đánh giá thể chế, cơ chế, thẩm tra giao dịch của quản lý xuất khẩu
- Chỉ ra các mục cần cải thiện, hoạch định biện pháp cải thiện



# 5. GIÁO DỤC VÀ GIÁM SÁT (1/2)

## TỔ CHỨC HỘI THẢO VỀ QUẢN LÝ XUẤT KHẨU

- **Hội thảo về QLXK Châu Á**  
(Dự kiến tại Singapore tháng 10/2012)
- **Hội thảo về QLXK Trung Quốc**  
(Tại Hàng Châu TQ tháng 10/2010)
- **Hội thảo về QLXK Châu Á**  
(Tại Singapore tháng 11/2009)
- **Hội thảo về QLXK Châu Âu**  
(Tại Dusseldorf tháng 10/2008)
- **Hội thảo về QLXK Trung Quốc**  
(Tại Đại Liên, Thượng Hải..., 6/2007)
- **Hội thảo về QLXK Hồng Kông**  
(Tại Hồng Kông tháng 12/2006)
- **Hội thảo về QLXK Châu Á**  
(Tại Singapore tháng 6/2006)



Các thành viên tham gia Workshop

# 6. LỜI KẾT

## Là Một Doanh Nghiệp Trên Trái Đất Này, Tiếp Tục Đóng Góp Tích Cực Cho Sự Phát Triển Của Xã Hội

■ Từ năm 1999, thực thi các hoạt động tổ chức hội thảo, hội nghị, mời sinh viên thăm Nhật Bản, nhằm tăng cường hiểu biết về Nhật Bản.

Đại học Quốc gia Hà Nội, Trường ĐH Khoa học Xã hội và Nhân văn (Vietnam National University University of Sciences and Humanities)  
Sinh viên được theo khóa học ngắn hạn tại Nhật Bản



■ Từ năm 2006, tại ĐH Bách khoa Hà Nội (Hanoi University of Science & Technology), mở khóa học Công nghệ nhà máy điện nguyên tử (Nuclear Power Plant Technology Course)



## 6. LỜI KẾT

---

**PHÁT TRIỂN NGÀNH CÔNG NGHIỆP TRONG LĨNH VỰC TIÊN  
TIẾN HƠN NỮA TẠI VIỆT NAM**



**CÓ THỂ YÊN TÂM XUẤT KHẨU TỪ VIỆT NAM**



**XÂY DỰNG VÀ KIẾN TOÀN CƠ CHẾ QUẢN LÝ XUẤT KHẨU ĐẢM  
BẢO AN NINH TẠI VIỆT NAM**



**XIN CẢM ƠN**  
**SỰ CHÚ Ý LẮNG NGHE CỦA QUÝ VỊ**